representation, of course having regard to all communities that are similarly placed. It is only after a full consideration of the claims of the backward and unrepresented communities, that the power of nomination is exercised. In the matter of nominations to the Legislative Council, the same principle will be followed.

160. Needs of the Muslims.

MR. V. BAPOO VYDIAR (*Nominated*), speaking in Malayalam first thanked the Government for nominating him as a member of the Assembly to represent the Muslim community.

Passing on to his subject, the member said that the copies of the Koran kept in the law courts should be removed. It was against the tenets of his religion to allow the sacred book to be in the possession of strange hands, unused, as well as to swear by it. The practice by which the Government forced the Muslims to swear by the Holy Koran caused much heart-burn to the members of his community. This unwholesome practice was once prevalent in the Cochin State also. But the practice was recently abolished and all copies of the Koran had been removed from the law courts there. Similarly, the Travancore Government should immediately arrange for the removal of the copies of the Koran from the courts and thereby redress the grievance of the community in the matter.

The member next urged the necessity for having a permanent Muslim Hostel at Trivandrum. The Muslim students attending the Colleges, who had come from outside, were living in rented buildings. It was true that the Government were giving a small grant to a Muslim Hostel conducted by the Alleppey Lajnathul Muslim Association. But there was no convenience for the students residing there. Hence the Government should grant land and other concessions for the establishment of a permanent Muslim Hostel at Trivandrum.

Though the Government had allowed many concessions to the Muslims in the matter of education, the community had not advanced much in education. Hence, at least for a specific period, compulsory education should be introduced among the Muslims. The additional expenditure, if any, the Government would have to incur on this account should not stand in the way, considering the substantial income the Government had derived and were deriving from the commercial undertakings started and carried on by the Muslim community in the State.

There were a large number of people, both men and women, who, though physically fit to work, were leading an idle life, earning their livelihood by begging. Their number was increasing daily. The growth in the number of these beggars should be checked by legislation or by other means.

As in the case of all the departments in the State service, the Muslims were inadequately represented in the Medical and

Ayurveda Departments. The Government should encourage the Muslims in the study of medicine, by awarding scholarships every year to two Muslim students each for training in ayurvedic and a'lopathic systems of treatment. With a view to encourage higher education among the Muslims, the Government, in a G. O. issued in 1919, sanctioned the deputation of two Muslim students to the Aligarh College. But only one student was deputed accordingly and even he was forced to discontinue after passing the Intermediate examination and to accept the post of an Arabic *Munshi*. Necessary orders should be issued to enable that candidate to join the Aligarh College for the next July session and to complete his course and take the degree.

There were no facilities for the teaching of Arabic as well as for the necessary training for the proper conduct of religious rites to the Muslims in the educational institutions of the State. Arabic *Munshies* should be appointed in all recognised schools in which there was a sufficiently large number of Muslims. As far as Alleppey was concerned, the drill shed attached to the local Mahomedan English High School, now left unused, should be made available to the Muslim teachers and pupils of the school for conducting religious rites.

Facilities should be afforded to the Muslims under-going imprisonment in jails, for the proper observance of religious rites and for leading a life conforming to the tenets of their religion. A Muslim instructor should also be appointed to impart to them religious education for their future benefit.

In most of the constituencies, the number of Muslim voters was too small to enable Muslims to be returned to the Legislative Council Further the community was being deprived of half its votes, as the women voters, who observed *gosha* system, were not able to record their votes. To remedy this evil, separate polling stations, under women polling officers, should be established for the sake of Muslim women.

Though the Government had allowed certain concessions for the encouragement of female education among Muslims, the community had not advanced much in this respect. More schools for Muslim girls should be established in Muslim centres and better facilities should be afforded for the teaching of Arabic and Koran in the existing schools for Muslim girls. At least for some time to come, full fee concession to Muslim girls should be made compulsory in all the recognised institutions in the State. Further, to encourage primary education among Muslim girls, a small stipend should be allowed to them.

DEWAN'S REPLY: നിങ്ങൾ ആദ്യമായി പറഞ്ഞതു കോടതിയിൽ വച്ചിരിക്കുന്ന കുറാൻ പുസ്തകം കോടതിയിൽ നിന്നും മാറണമെന്നാണു്. അതിനെപ്പറ്റി മിസ്റ്റർ അബ്ദുർ റഹിമാൻ പറഞ്ഞപ്പോൾ ഞാൻ മറുപടി പറഞ്ഞു കഴിഞ്ഞു. അദ്ദേഹം ഇംഗ്ലീഷിൽ

സംസാരിച്ചതു കൊണ്ടു ഞാനും ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെ മറുപടിപറഞ്ഞു എ ന്നെയൊള്ളൂ. അതു നിങ്ങൾക്കു മനസ്സിലായില്ലെങ്കിൽ ഒന്നുകൂടി പറയാം

അതായതു് ഇതിനെ സംബന്ധിച്ചു സാധാരണ ജനങ്ങളുടെ ഇട യിൽ ഒരു തെറ്റിദ്ധാരണ ഉണ്ടെന്നു് ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നു. ഏതൊ രാളും കോടതിയിൽ പോയാൽ സത്യം ചെയ്യണമെന്നു നിർബന്ധമില്ല. ആക്കെങ്കിലും സത്യം ചെയ്യാൻ മനസ്സില്ലെന്നു പറയുന്നപക്ഷം സത്യം പറയാമെന്നു പറയിക്കയല്ലാതെ ഈശ്വരൻ സാക്ഷിയായി എന്നോ അ ല്ലെങ്കിൽ ഇന്ന പുസ്തകം സാക്ഷിയായി എന്നോ പറയിക്കാൻ കോട തിക്കധികാരമില്ല. അതു കൊണ്ടാണു് രണ്ടു മൂന്നു കൊല്ലം വരെ അ ങ്ങു കൂറാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടില്ലെങ്കിൽ അതു കോടതിയിൽ നിന്നു നീക്കംചെയ്യാമെന്നു ഇതിനുമുമ്പു ഗവണ്മെൻറു മറുപടി പറഞ്ഞിട്ടു ള്ളതു്. നിങ്ങളുടെ വാദം കേട്ടിട്ടു വേദപുസ്തകംകൊണ്ടുവച്ചു് നിങ്ങളെ സത്യം ചെയ്യാൻ നിർബന്ധിക്കുന്നതുപോലെ തോന്നുന്നു. സത്യംചെ യ്യാൻ മനസ്സില്ലെങ്കിൽ മനസ്സില്ല എന്നുമാത്രം പറഞ്ഞാൽമതി. അതി ലേക്കു കാരണംകൂടി പറയേണ്ട ആവശ്യമില്ല.

MEMBER : നിർബന്ധമില്ലെങ്കിൽ ആ വേദപുസ്തകം അവിടെ വയ്ക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ലെല്ലൊ. അതു അങ്ങിനെ കെട്ടിവയ്ക്കേണ്ട ഒരു പുസ്തകമല്ല. നിത്യപാരായണത്തിനുള്ളതാണു്.

DEWAN : പിന്നെ അലമാരിയ്ക്കകത്തുവച്ചു പൂട്ടിവയ്ക്കുണോ? തീരെ ആവശ്യമില്ലെന്നുകാണുമ്പോൾ മാറും സത്യംചെയ്യണമെന്നു നിർബന്ധിക്കാൻ കോടതിക്കധികാരമില്ലെങ്കിലും കൂറാൻ വേണമെന്നു അ രെങ്കിലും ചോദിച്ചാൽ കൊടുക്കണ്ടേ?

പിന്നീടു നിങ്ങൾ പറഞ്ഞതു് ആലപ്പുഴയുള്ള മഹമ്മദൻസ്ത്രീ കളെ ഒരു ഷെഡ് (shed) മതാരാധനയ്ക്കായി ഉപയോഗപ്പെടുത്തുന്നതിനു അനുവദിക്കണമെന്നാണു്. അതിനെക്കുറിച്ചു ആലോചിക്കാം.

ജയിലിൽ ഇരിക്കുന്ന മഹമ്മദൻ കാൺവിക്ട്സിനു (convicts) ഈ ശ്വരാരാധന നടത്തുന്നതിനു സൌകര്യം കൊടുക്കണമെന്നുപറഞ്ഞു. അതിനുതക്ക സൌകര്യം കൊടുക്കുന്നുണ്ടെന്നു റിപ്പോർട്ടിൽ പറയുന്നുണ്ടു്. മഹമ്മദൻ പ്രിസണേർസ് (prisoners) എല്ലാവരും ഒരുമിച്ചു് ഒരുസ്ഥല ത്തിരുന്നു പ്രാർത്ഥന നടത്തിക്കുന്നതിൽ അധികാരികൾ ശ്രദ്ധിക്കുന്നുണ്ടു്.

മഹമ്മദൻസ്ത്രീകളുടെ വോട്ടു് രേഖപ്പെടുത്താൻ പ്രത്യേകം പോ ളിങ്ങ്സ്റ്റേഷൻ വേണമെന്നുപറഞ്ഞു. ഇവിടെ ഘോഷാസ്ത്രീകൾ വള

ര കുറവായിട്ടെയൊള്ളൂ. ഘോഷാസ്ത്രീകൾ ധാരാളമുള്ളസ്ഥലത്തു ഈ സംഗതിയിൽ എന്താണ് ചെയ്തിരിക്കുന്നതെന്നു അന്വേഷിച്ചു അതു പോലെ ഇവിടെയും ചെയ്യാം.

മഹമ്മദൻസ്ത്രീകളുടെ വിദ്യാഭ്യാസത്തിനു കൂടുതൽ സൌകര്യമനുവദിക്കണമെന്നു പറഞ്ഞു. വിദ്യാഭ്യാസത്തെപ്പറ്റി ഇപ്പോൾ ഗവണ്മെൻറു അനുവർത്തിച്ചുവരുന്ന നയം എന്തെന്നാൽ കഴിയുന്നിടത്തോളം പ്രൈവറ്റ് എൻറർപ്രൈസ് (private enterprise) കൊണ്ടു സ്കൂളുകൾ നടത്തിക്കുക എന്നാണ്. അതിനാൽ ജനങ്ങൾ ഏതെങ്കിലും ഒരു സ്കൂൾ തുടങ്ങിയാൽ അതിലേക്കു ഗവണ്മെൻറിൽനിന്നും ഗ്രാൻറുകൊടുക്കും.

ശേഷം നിങ്ങൾ പറഞ്ഞസംഗതികളെപ്പറ്റിയെല്ലാം ആലോചിക്കാം.

[Your suggestion regarding the removal of the Holy Koran from the courts was made by Mr. Abdur Rahiman and I replied at length to it and I shall repeat in Malayalam what I said in English some time ago. Then your request for permission to utilise a shed in the Alleppey Mahomedan school for religious purposes will be considered. It is reported that facilities are afforded to the Muslim convicts in the Central Prison to offer prayers. In regard to the voting of Muslim women, there are only a few *gosha* ladies in this country. The practice elsewhere where there are large numbers of them will be ascertained and the question considered. In regard to the Muslim Girls' Schools, the policy of Government is to encourage private agencies; and therefore if a private school is established, a grant-in-aid will be given. The other points will be considered.]

161. Needs of the Muslims.

MR. K. A. PICHAVAVA SAHIB (*Municipal Council, Alleppey*), who made his representation in Malayalam, spoke about the following needs of the Muslims :—

The Holy Koran should be removed from law courts.

Two Muslim members should be nominated to the Legislative Council.

Qualified Muslims should be entertanied in larger numbers in all the departments of the public service, particularly in the Police, Excise, Registration, Revenue, Judicial and Co-operative Departments.

An Assistant Mahomedan School Inspector should be appointed.

Mahomedan officers should be posted in places where there were mosques in which *Jama* was conducted on Fridays.

Legislation should be introduced for the administration of *Wakf* properties and a committee should be appointed for the purpose.

Muslims in public service should be encouraged according to their service.